

	30	60	90	120
<b>Classic Thai</b>		1 590	1 890	2 190
<b>Aroma Oil</b>		1 790	2 090	2 390
<b>Hot Oil</b>		1 890	2 190	2 490
<b>Herbal</b>		1 890	2 190	2 490
<b>Back Special</b>		1 790		
<b>Coconut Dream</b>		2 190	2 490	2 790
<b>Foot</b>	790	1 590		
<b>Pregnancy Healthy Mum</b>		1 790	2 090	
<b>Head and Back</b>	790	1 590		

ceny uvedeny v Kč / prices in CZK / Preise in CZK / Все в чешских кронах

OREA Spa Hotel Palace Zvon  
Hlavní tř. 68, 353 01 Mariánské Lázně 1  
T: (+420) 354 686 111



# MASSAGE MENU

OREA SPA HOTEL PALACE ZVON



### Classic Thai 60/90/120 min.

Tradiční thajská masáž spojuje prvky akupresury a jógy. Ulevuje od bolesti zad a svalstva, zmírňuje ztuhlost a napětí. Léčebné použití thajské masáže se neomezuje jen na pohybový systém. Pomáhá zlepšovat krevní oběh.

Traditional Thai massage combines the elements of acupressure and yoga. It relieves back pain and muscle soreness, reduces stiffness and tension. The therapeutic use of Thai massage is not limited to the musculoskeletal system; it also helps to improve blood circulation.

Tradiční thajský masáž kombinuje v sobě prvky akupresury a jógy. On uvolňuje tělo od bolesti v zádech a v svalstvu, způsobuje uvolnění a snížení napětí. Léčebné vlastnosti thajského masáže se projevují nejen na pohybovém systému, ale také pomáhají zlepšovat krevní oběh.

Die traditionelle Thai-Massage vereint Elemente der Akupressur und der Yoga. Lindert Rücken- und Muskelschmerzen, löst Verspannungen und Versteifungen. Der therapeutische Einsatz der Thai-Massage beschränkt sich nicht nur auf den Bewegungsapparat. Unterstützt den Blutkreislauf.

### Aroma Oil 60/90/120 min.

Masážní aromatické oleje mají velmi blahodárný účinek na celý organismus. Zklidňují a regenerují nejen celé Vaše tělo, ale navíc působí antistresově a relaxačně na Vaši mysl. Massage aromatic oils have a truly beneficial effect on the person in their entirety. They not only calm and regenerate your whole body, but also have a soothing and relaxing effect on your mind.

Massážní aromatické oleje mají velmi blahodárný účinek na celý organismus. Zklidňují a regenerují nejen celé Vaše tělo, ale navíc působí antistresově a relaxačně na Vaši mysl. Massage aromatic oils have a truly beneficial effect on the person in their entirety. They not only calm and regenerate your whole body, but also have a soothing and relaxing effect on your mind.

Aromatische Massageöle haben wohltuende Wirkung auf den ganzen Organismus. Sie beruhigen und regenerieren den Körper und helfen dem Geist, Stress abzubauen und zu entspannen.

### Hot Oil 60/90/120 min.

Jemná relaxační masáž, která pomocí přírodních olejů a velmi jemné techniky dosahuje uvolnění krku, zad a nohou. Odstraňuje stres napětí a celkovou ztuhlost.

A gentle relaxing massage which, with the help of natural oils and a very gentle technique, relaxes the neck, back and legs. It removes stress, tension, and stiffness in general. Nežný relaxační masáž, který prostřednictvím přírodních olejů a velmi jemné techniky dosahuje uvolnění krku, zad a nohou. Odstraňuje stres napětí a celkovou ztuhlost.

Zarte, entspannende Massage, die mithilfe natürlicher Öle und sehr zarter Techniken Ihren Hals, Rücken und Ihre Beine entspannt. Löst Stress und Verspannungen.

### Back Special 60 min.

Touto masáž odstraní bolesti zad, šíje i ramen. Čerstvé byliny, balzám a tradiční thajská masáž ve svém spojení pomohou s celkovým uvolněním.

This massage relieves back, neck and shoulder pain. Fresh herbs, balm and traditional Thai massage are combined here to help you reach total relaxation.

Этот массаж устраняет боли в спине, в затылке и подзатылочных мышцах, а также в плечах. Комбинация свежих трав, бальзама и традиционного тайского массажа приводит к общему расслаблению.

Mit dieser Massage behandeln wir Rücken-, Nacken- und Schulterschmerzen. Frische Kräuter, ein Balsam und die traditionelle Thai-Massage helfen Ihnen, sich vollständig zu entspannen.

### Coconut Dream 60/90/120 min.

Panenský kokosový olej zanechá pokožku jemnou, pružnou a zdravou. Zbaví vás nervového a svalového vypětí. Závěrečná obličejová masáž zjasní vaši pleť a vyhladí jemně i hrubší vrásky.

Virgin coconut oil leaves the skin soft, supple, and healthy. It relieves you of nervous and muscular tension. The final facial massage will brighten your skin and smooth out both fine and even coarser wrinkles.

Натуральное кокосовое масло делает кожу нежной, упругой и здоровой. Снимает нервное и мышечное напряжение. Заключительный массаж лица сделает Вашу кожу светлой и разгладит как мелкие, так и крупные морщины.

Virgin-Kokosöl macht Ihre Haut zart, elastisch und gesund. Es befreit Sie von psychischen und körperlichen Anspannungen. Die abschließende Gesichtsmassage verjüngt Ihre Haut und glättet feine und größere Fältchen.

### Foot 30/60 min.

Reflexní masáž chodidel oživuje a znovu navrácí energii jednotlivým partím, snižuje stres a přináší hlubokou relaxaci. Hodinová masáž je navíc doplněna o masáž hlavy a ramen.

Foot reflexology revives and restores energy to individual parts of the body, reduces stress and brings deep relaxation. The hour-long massage is complemented by a head and shoulder massage.

Рефлекторный массаж стоп оживляет эти части тела и возвращает им энергию, снимает стресс и приводит к глубокой релаксации. В ходе часовой процедуры также проводится массаж головы и плеч.

Die Reflexzonenmasse der Fußsohlen belebt und bringt dem ganzen Körper neue Energie, baut Stress ab und lässt Sie so richtig entspannen. Die einstündige Prozedur wird durch eine Kopf- und Schultermassage ergänzt.

### Pregnancy / Healthy Mum 60/90 min.

Pomáhá zmírňovat bolesti hlavy a pocity nevolnosti, zlepšuje spánek a posiluje funkci svalů zejména v oblasti zad. Zlepšuje krevní oběh a tím ulevuje kloubům a lymfatickému systému, to vede k odstranění pocitu „těžkých nohou“ i dalších těhotenských potíží.

It helps relieve headaches and nausea, improves sleep, and strengthens muscle function, especially in the back area. It improves blood circulation and thus disburden the joints and lymphatic system leading to the elimination of the sensation of heavy legs and other pregnancy symptoms. Pomáhá zbavit se bolesti hlavy a nevolnosti, zlepšuje spánek a posiluje funkci svalů zejména v oblasti zad. Zlepšuje krevní oběh a tím ulevuje kloubům a lymfatickému systému, to vede k odstranění pocitu „těžkých nohou“ i dalších těhotenských potíží.

Hilft Kopfschmerzen und Unwohlsein zu lindern, lässt Sie besser schlafen und unterstützt die Muskulatur, besonders im Rückenbereich. Unterstützt den Blutkreislauf und lindert Beschwerden der Gelenke und des Lymphkreislaufs, was bei „schweren Beinen“ und anderen Schwangerschaftsbeschwerden hilft.

### Head and Back 30/60 min.

Masáž zaměřená na odstranění bolesti zad, šíje a ramen. Zaměření na problematické partie zad, ramen a šíje, kde se bezbolestnými hmaty uvolní ztuhlé svalstvo a tlakovým působením na akupresurní body dojde k odblokování. Massage aimed at relieving back, neck, and shoulder pain. It is focused on problematic areas of the back, shoulders, and neck, where any stiff muscles are relaxed with painless massage techniques and by applying pressure to the acupressure points.

Massáž pro odstranění bolesti v zádech, zádových a podzátých myšcích, a také v ramenech. Zaměřeno na problematické části zády, ramena a šíje, kde se bezbolestnými hmaty uvolní ztuhlé svalstvo a tlakovým působením na akupresurní body dojde k odblokování. Massage aimed at relieving back, neck, and shoulder pain. It is focused on problematic areas of the back, shoulders, and neck, where any stiff muscles are relaxed with painless massage techniques and by applying pressure to the acupressure points.

Diese Massage zielt auf Rücken-, Nacken- und Schulterschmerzen ab. In den problematischen Bereichen des Rückens, der Schultern und des Nackens werden verspannte Muskeln mit schmerzfreien Massagegriffen und Druck auf Akupressurpunkte gelöst.

### Herbal 30/60/90/120 min.

Tato starodávná bylinná masáž spočívá v kombinaci tradiční thajské masáže s přidáním bylinných sáčků na energetická centra těla. Masáž působením na akupresurní body uvolní tělo, odstraní ztuhlost a rozproudí v těle přirozený krevní oběh. Díky nahřátým bylinkám se tělo prohřeje a uvolní od bolesti a stresu.

This ancient herbal massage combines traditional Thai massage and application of herbal sachets to the body's energy centres. Its effects on the acupressure points relaxes the body, removes stiffness, and stimulates the body's natural blood circulation. Thanks to the heated herbs, the body warms up and relaxes from pain and stress.

Этот старинный массаж, основанный на целебных свойствах трав, заключается в комбинации традиционного массажа и прикладывания травяных мешочков к энергетическим центрам тела. При воздействии на акупресурные точки расслабляется тело, затвердевшие мышцы становятся гибкими и во всем теле восстанавливается естественное кровообращение. Тело прогревается разогретыми травами, освобождаясь от боли и стресса. Diese althergebrachte Kräutermassage kombiniert die traditionelle Thai-Massage mit der Auflage von Kräuterpäckchen auf die energetischen Zentren des Körpers. Die Massage wirkt auf die Akupressurpunkte ein, lockert den Körper, löst Verspannungen und kurbelt den natürlichen Blutkreislauf an. Die warmen Kräuter lassen Wärme durch den ganzen Körper strömen und lindern Schmerzen und Stress.



THAI INN



HOTEL SPA



9:00 – 21:00



355 319 784